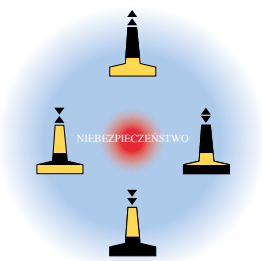
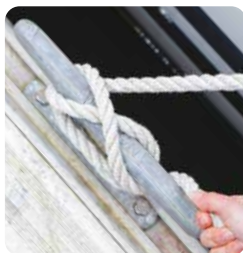


WITAJ NA POKŁADZIE



Podstawy żeglowania w pigułce

Tłumaczenie Krzysztof Siemieński

Tim Davison



Tim Davison: *Witaj na pokładzie. Podstawy żeglowania w pigułce*
Tytuł oryginału: *The New Crew's Pocketbook*

Copyright © Fernhurst Books Limited, 2021

Copyright © for this edition by Wydawnictwo Nautica, 2025

Wszystkie prawa zastrzeżone. Autoryzowany przekład z publikacji w języku angielskim, wydanej przez Fernhurst Books Limited. Odpowiedzialność za poprawność tłumaczenia spoczywa wyłącznie na Wydawnictwie Nautica, zaś Fernhurst Books Limited nie ponosi za nią odpowiedzialności.

Żadna część tej książki nie może być reprodukowana bez pisemnej zgody pierwotnego właściciela praw autorskich.

Oznaczenia używane przez firmy do wyróżnienia swoich produktów są często zastrzegane jako znaki towarowe. Wszystkie nazwy marek i produktów użyte w tej książce są nazwami handlowymi, znakami usługowymi, znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami handlowymi ich odpowiednich właścicieli. Wydawca nie jest powiązany z żadnym produktem ani dostawcą wymienionym w tej książce.

Specjalne podziękowania dla Laser Performance, Northshore Yachts i Arcona Yachts.

Przekład: Krzysztof Siemieński

Redakcja: *MODESTIA* Rafał Sarna

Korekta: *MODESTIA* Katarzyna Sarna

Ilustracje: Greg Filip i Kara Thomas/PPL

Wszystkie zdjęcia © Fernhurst Books Limited

Projekt graficzny: Daniel Stephen

Przeprojektowanie makiety, typografia i skład: Marzena Piłko

Wydanie I

ISBN: 978-83-66846-80-7

ISBN e-book 978-83-66846-81-4

Druk: Skleniarz

Warszawa 2025



Wydawnictwo Nautica

e-mail: wydawnictwonautica@wydawnictwonautica.pl

www.wydawnictwonautica.pl

SPIS TREŚCI

Wprowadzenie	5
--------------	---

CZĘŚĆ 1: PIERWSZE KROKI **6**

Co zabrać na jacht	6
Praca domowa	8
Części jachtu	16
Wchodzenie na jacht i schodzenie z niego	19
Odprawa przed wypłynięciem	23

CZĘŚĆ 2: POD SILNIKIEM **28**

Silnik	28
Cumowanie i odcumowywanie	29
W drodze	34
System oznakowania nawigacyjnego	37
Żegluga nocą	39

CZĘŚĆ 3: POD ŻAGLAMI **41**

Jak płynie jacht	41
W trakcie żeglugi	43
Praca przy kabestanie	45
Stawianie żagli	50
Trymowanie żagli	52
Refowanie	58
Zwrot przez sztag	60
Zwrot przez rufę	63
Zrzucanie żagli	65
Spinakery i genakery	68

CZĘŚĆ 4: WZYWANIE POMOCY I CZŁOWIEK ZA BURTĄ (MOB) **70**

Wzywanie pomocy	70
Człowiek za burtą (MOB)	74

SŁOWNICZEK TERMINÓW ŻEGLARSKICH	76
Przypisy tłumacza	80

